



# UNA COPIA INMUNDA DE LA TUYA

En la década de 1970, los ilustradores comenzaron a ofrecer interpretaciones mucho más personales de la novela buscando en el texto un reflejo de su propia naturaleza. Entre 1977 y 1983, el artista americano Bernie Wrightson (1948-2017) dedicó su tiempo libre a realizar más de cincuenta detallados dibujos del *Frankenstein* de Mary Shelley. No se trataba del encargo de ningún editor, sino de un reto personal que acabó convirtiéndose en una obsesión. Los esfuerzos de Bernie Wrightson se vieron recompensados en 1983 con la publicación de la edición de Marvel, que incluía unos cuarenta y cinco de esos dibujos. Se ha reconocido esta publicación como el trabajo más personal de Wrightson, así como la mejor interpretación visual de la novela.

Wrightson nos ofrece una lectura muy personal, profunda y compleja a diferentes niveles. En este sentido, incluso el estilo del dibujo no es fruto del azar. Con este formato de ilustración a página completa y detallados dibujos a modo de grabados, rinde tributo a Gustave Doré (1832-1883), el ilustrador romántico por excelencia.

Anteriormente hemos citado algunos intentos tempranos por publicar la novela de Mary Shelley como una edición de coleccionismo. Sin embargo, ninguna de estas obras es comparable con la publicada en 1983 por The Pennyroyal Press (est. 1970), la premiada y mundialmente aplaudida imprenta de Barry Moser. Hacia 1980, el artista y grabador Barry Moser (1940- ) proyectó una ambiciosa serie de volúmenes de gran formato, incluyendo *Frankenstein* de Mary Shelley (1983). Se publicó en tres volúmenes con el texto de 1818, un epílogo de Joyce Carol Oates, y cincuenta y dos grabados en madera de Moser. La mayoría de sus ilustraciones se centran en los personajes (Víctor, el repulsivo Krempe, el benevolente Waldman, Clerval, Elizabeth, Justine ajusticiada, el demonio femenino, etc.) y los paisajes (el tocón carbonizado, el Ártico, las torres de Londres, las Orcadas, etc.).



## A FILTHY TYPE OF YOURS

From the seventies onward, illustrators offered a much more personal approach to their interpretation of the novel, exploring their own nature by mirroring themselves in the text. Between 1977 and 1983, American artist Bernie Wrightson (1948-2017) dedicated his spare time to drawing more than fifty detailed pen-and-ink illustrations of Mary Shelley's *Frankenstein*. It was not any publisher's commission, but a personal challenge that became almost an obsession. Bernie Wrightson's efforts were rewarded in 1983 with the publication of Marvel's edition of *Frankenstein*, which included around forty-five of those pen-and-ink drawings. This edition is recognized as Wrightson's most personal work and generally acclaimed as the best visual interpretation of Mary Shelley's novel.

Wrightson offers us a very personal, deep, and complex reading at very different levels. In this sense, even the drawing style that he uses is not the fruit of chance. With this format of full-page illustrations and detailed wood engraving-like drawings, he pays tribute to Gustave Doré (1832-1883), the Romantic illustrator par excellence.

We have previously mentioned some early attempts to publish Mary Shelley's novel in a collector's edition for bibliophiles. However, none of these books is comparable to the edition published in 1983 by Barry Moser's worldwide-awarded and acclaimed printing house, The Pennyroyal Press (est. 1970). Around 1980, the artist and printmaker Barry Moser (1940- ) projected a series of very ambitious volumes, including Mary Shelley's *Frankenstein* (1983). It was published in three volumes with the 1818 text, an afterword by Joyce Carol Oates, and illustrated by fifty-two wood engravings by Moser. Most of Moser's illustrations focus on the characters themselves (Victor, the repulsive Krempe, the benevolent Waldman, Clerval, Elizabeth, Justine executed, the female daemon, etc.) and the landscapes (the blasted stump, the Arctic, the steeples of London, the Orkney Islands, etc.).

